TRANSLATION 1

On Head Coverings

I CORINTHIANS 11:2-16

A literal translation base in context with Torah, and paraphrased as needed to bring out and clarify the Hebrew idioms, culture, and background in which it was written.

11:2 Now I praise you brothers of the womb, that you remember me in all things and keep the traditions as I delivered them to you.

11:3 But I want you to know that the head of woman is man, the head of every man is Messiah, and the head of Messiah is Yehovah.

11:4 Any man praying or prophesying having a veil hanging down from his head, has dishonored his head.

11:5 In like manner, every woman who prays or prophesies with her head unveiled has shamed her head, for that is one and the same as if her head were shaved.

11:6 For if a woman does not have her head veiled then let her also be shaved. But if it is shameful for a woman to be shaved or sheared, then let her head be veiled.

11:7 For certainly it is not man who is bound to veil his head, for he is the reflection of Yehovah's splendor; but rather woman, who is the splendor of man.

11:8 For man is not from woman, but woman from man.

11:9 Nor was man created for the woman, but woman for the man.

11:10 For this reason the woman should have authority over her head among the messengers.

11:11 Nevertheless, neither is man independent of woman, nor woman independent of man, in Yeshua.
11:12 For as the woman was from man, even so the man also is through woman; but all things are from Yehovah.

11:13 Discern among yourselves. Is it proper for a woman to pray to Yehovah with her head unveiled?

11:14 [In analogy] Does not even natural expression itself teach you that if a man has long hair that it is a dishonor to him,

11:15 But that if a woman has long hair, it is an honor to her? For her hair has been given to her in similitude of the veil.

11:16 But if anyone seems to be argumentative, we have no other custom than this*, nor do the assemblies of Yehovah.

Note *2: Deuteronomy 21:10-12 (Shaving removes the lice, and cut nails removes uncleanness from under the nails).
Note *3: That is, no other custom other than for women to be veiled when praying.